



Näyte 6: Vaimo itkee miehen ruuhen tekijälle (Suojärvi)

Luadikkua miun kuldazella hyväzel
kuldani kodini jo kačo
Luadikkua jo kebiemmissä laudazissa jo
luadikkua vielä jo
kalanluizet_i kravat´ tizet_i
Luadikkua vielä jo puhovoidi perinäzet_i
Luadikkua vielä pehmiet_i pieluksuot pangua jo
alliluizissa allilinduzien andalozissa jo
Pangua jo pehmimmät_i peittiezet da
pangua jo suuremmat_i kattiezet_i
Tulizi hänellä paremmat_i olozet da
lämbimät_i olozet sielä
Luadikkua vielä jo lauččazet_i hänel istua
da vaikka penkkizet_i sais häi pitkälleh olla

(nyyhkettä)

Luadikkua vielä ihalala-han

(nyyhke)

ikkunazet_i, missä häi voizi kaččella
kallehien spuassazien jo kaikkie midä kodizie
mitkä jädih tänne muan piällä
Luadikkua vielä kačo

pehmiemmät_i perinäzet

muistakkua luadie

Suuret_i passibozet da suuret kiitokset_i mie andelen teilä

näissä kaikissa jo kačo miun kurjazen iččeni

kuin kuččuzed i kuulitta

da käskyzed_i arbualitta jo kačo

Sanasto:

kalanluizet kravattizet – kalanluiset vuoteet (sänky)

puhovoid i perinäzet – untuwaitet, pehmeät höyhenpatjaset

alliluzissa allilinduzien andalozissa – linnunluisissa allilintusten untuvissa

suuremmat kattiezet – suuremmat päällyset, katteet

lauččazet – penkki, lavitsainen

pehmiemmät perinäzet – pehmoisemmat patjaset

Metatiedot:

Tekijä: Haastattelijana AK, haastateltavana AT

Omistaja: Kansanperinteen arkisto

Käyttöehto: Muu käyttöehto: Äänitettä ei saa luovuttaa edelleen, muokata tai äänitteen sisältöä julkaista sitaattioikeutta laajemmassa määrin.

Äänitettä koskevat arkiston käytösäännöt <https://sites.tuni.fi/kansanperinne/tilaukset/arkiston-saannot/>

Ladattavuus: Ei

Lähde: Kansanperinteen arkisto, Tampereen yliopisto, Kper AK/0721_09